

Ἰησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

ción del misterio encubierto desde tiempos eternos,

26. Mas manifestado ahora, y por las Escrituras de los profetas, según el mandamiento del Theos eterno, declarado a todas las gentes para que obedezcan a la fe;
27. Al sólo Theos sabio, sea gloria por **Iesous Xristos** para siempre. Cieramente. enviada por medio de Foibes, diaconisa de la asamblea de Ekenxrea

Ἰησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

Loukas menciona tres nombres del apóstol de los gentiles, Saulos, Paulos y Saoul, este último – Hechos 26:14 – es el mismo nombre del primer rey de los Ioudaios

Hechos 26:14 παντων δε {y todos} καταπεσοντων {habiendo caído} ημων {de nosotros} εις {a} την {el} γην {suelo} ηκουσα {yo oí} φωνην {una voz} λαλουσαν {hablando} προς {a} με {mi} και {y} λεγουσαν {diciendo} τη {en} εβραιδι διαλεκτω {dialecto ebreo} **Σαουλ** {Saoul} **Σαουλ** {Saoul} τι {porque} με {a mi} διωκεις {persigues tú?} σκληρον {duro} σοι {para tí} προς {contra} κεντρα {espinas} λακτιζειν {patear}

Hechos 13:21 κακειθεν {y entonces} ητησαντο {ellos pidieron} βασιλεα {un rey,} και {y} εδωκεν {dio} αυτοις ο {a ellos} θεος τον {Theos} **Σαουλ** {Saoul} υιον {hijo} κισ {de Kis,} ανδρα {un hombre} εκ {de} φυλης {la tribu} βενιαμιν {de Beniamin,} ετη {años} τεσσαρακοντα {40.}

El escritor a los de lengua ebraia menciona el nombre ebraio Samouel, en el que también se observan las vocales ou:

Ebraios 11:32 και {y} τι {que} ετι {más} λεγω {yo digo?} επιλειπει γαρ {porque faltaría} με {a mi} διηγουμενον {respecto} ο {el} χρονος {tiempo} περι {de} Γεδεων {Gedeon} βαρακ {Barak} τε {también} και {y} Σαμψων {Sampson} και {y} Ιεφθαε {Iefthae} Δαβιδ {Dabid} τε {también} και {y} **Σαμουηλ** {Samouel} και {y} των {de los} προφητων {profetas:}

El ebraio Iosef Matthias, mas conocido por su nombre latino como Flavio Josefo, en su libro Antigüedades de los Ioudaios ELENIZA la mayoría de los nombres ebraios, es decir añade OS al final del nombre para indicar varón, co-

Ἰησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

mo se ve en el siguiente pasaje de Antigüedades de los Ioudaios:

6: [105] basileusai xronon exegeneto kai tois sois engonois.” kai **Samouélos** men axthomenos epi tois gegenêmenois anexôrêse par' hauton, **Saoulos** de eis Gabaôn polin exôn hexakosious meth' heautou monon hêke sun Iônathêi tôi paidi. toutôn de hoi pleious ouk eixon hopla tês xôras spanizousês sidêrou kai tôn hopla xalkeuein dunamenôn: ou gar eîôn hoi Palaistinoi tauta einai, kathôs mikron emprosthen dedêlôkamen.

En la conversación del perseguidor **Saoul** con su perseguido, este último le dice su nombre ebraio:

Hechos 26:15 εγω δε {y yo} ειπον {dije} τις {quien} ει {eres tú} κυριε {Kurie?} ο {y} δε {él} ειπεν {dijo} εγω {yo} ειμι {soy} **Ἰησους** {Iesous} ον {a quien} συ {tú} διωκεις {persigues:}

La palabra Iesous se compone con otras palabras ebraias:

Hechos 13:6 διελθοντες δε {y habiendo pasado por} την {la} νησον {isla} αχρι {tan lejos como} Παφου {Pafos} ευρον {ellos hallaron} τινα {un cierto} μαγον {mago,} ψευδοπροφητην {un falso profeta} ιουδαιον {un ioudaio,} ω {cuyo} ονομα {nombre} βαρ-**Ἰησους** {Bar-Iesous,}

En su primera apología (33:7) Justin Martyr dice que Iesous es una palabra ebraia que en griego significa Soter.



M
O
N
E
D
A
I
O
U
D
A
I
A

נ ו ו ו ו
N U O M ne

Ἰησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

11. Saludad a Erodión, mi pariente. Saludad a los que son de la casa de Narkissos, los que están en Kurios.
 12. Saludad a Trufainas y a Trufosas, las cuales trabajan en Kurios. Saludad a Persida amada, la cual ha trabajado mucho en Kurios.
 13. Saludad a Roufos, escogido en Kurios, y a su madre y mía.
 14. Saludad a Asugkritos, y a Flegonta, a Ermas, a Patrobas, a Ermes, y a los hermanos que están con ellos.
 15. Saludad a Filologos y a Ioulias, a Nerea y a su hermana, y a Olumpas, y a todos los limpiados que están con ellos.
 16. Saludaos los unos a los otros con ósculo limpio. Os saludan todas las asambleas de **Xristos**.
 17. Y os ruego hermanos, que miréis los que causan disensiones y escándalos contra la doctrina que ustedes habéis aprendido; y apartaos de ellos.
 18. Porque los tales no sirven a Kurios nuestro **Iesous**
- Xristos**, sino a sus vientes; y con suaves palabras y bendiciones engañan los corazones de los simples.

 19. Porque vuestra obediencia ha venido a ser notoria a todos; así que me gozo de ustedes; mas quiero que seáis sabios en el bien, y simples en el mal.
 20. Y el Theos de paz quebrantará presto a Satanás debajo de vuestros pies. la gracia de Kurios nuestro **Iesous Xristos** sea con ustedes.
 21. Os saludan Timotheos, mi coadjutor, y Loukios y Iason y Sosipatros, mis parientes.
 22. Yo Tertios, que escribí la epístola, os saludo en Kurios.
 23. Salúdaos Gaios, mi huésped, y de toda la asamblea. Los saluda Erastos, tesorero de la ciudad, y el hermano Kouartos.
 24. La gracia de Kurios nuestro **Iesous Xristos** sea con todos ustedes. Ciertamente.
 25. Y al que puede confirmarnos según mi evangelio y la predicación de **Iesous Xristos**, según la revela-

Ἰησους
Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

29. Y sé que cuando llegue a ustedes, llegaré con abundancia de la bendición del evangelio de **Xristos**.
30. Ruégoos empero, hermanos, por Kurios nuestro **Iesous Xristos**, y por la caridad del Espíritu, que me ayudéis con oraciones por mí a Theos,
31. Que sea librado de los rebeldes que están en Ioudaias, y que la ofrenda de mi servicio a los limpiados en Ierousalem sea accepta;
32. Para que con gozo llegue a ustedes por la voluntad de Theos, y que sea recreado juntamente con ustedes.
33. Y el Theos de paz sea con todos ustedes. Cieramente.

- que ella ha ayudado a muchos, y a mí mismo.
3. Salud a Priskillas y Akulas, mis coadjutores en **Xristos Iesous**;
4. (Que pusieron sus cuellos por mi vida: a los cuales no doy gracias yo sólo, mas aún todas las asambleas de los Gentiles;)
5. Asimismo a la asamblea de su casa. Salud a Epainetos, amado mío, que es las primicias de Axaiais en **Xristos**.
6. Salud a Mariás, la cual ha trabajado mucho con ustedes.
7. Salud a Andronikos y a Iounias, mis parientes, y mis compañeros en la cautividad, los que son insignes entre los apóstoles; los cuales también fueron antes de mí en **Xristos**.
8. Salud a Amplias, amado mío en Kurios.
9. Salud a Ourbanos, nuestro ayudador en **Xristos Iesous**, y a Staxus, amado mío.
10. Salud a Apelles, probado en **Xristos**. Salud a los que son de Aristóboulos.

ROMANOS 16

1. ENCOMIÉNDOOS empero a Foibes nuestra hermana, la cual es diaconisa de la asamblea que está en Kegxreais:
2. Que la recibáis en Kurios, como es digno a los limpiados, y que la ayudéis en cualquiera cosa en que os hubiere menester: por-

Ἰησους
Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

ROMANOS 1

<p>Παυλος {Paulos,} δουλος {siervo} Ἰησους {de Iesous} Χριστος {Xristos} κλητος {un llamado} αποστολος {Apóstol,} αφωρισμενος {separado} εις {para} ευαγγελιον {el evangelio} θεος {de Theos}</p>	<p>1. PAULOS, siervo de Iesous Xristos, llamado a ser apóstol, apartado para el evangelio de Theos,</p>
<p>ο {el cual} προεπηγγειλατο {de antemano él prometió} δια των {a través de} προφητων αυτου {sus profetas} εν {en} γραφαις {las Escrituras} αγιας {Incorruptibles}</p>	<p>2. El cual él prometió de antemano por sus profetas en las Escrituras Incorruptibles,</p>
<p>περι του {concerniente} υιου {hijo} αυτου {su,} Ἰησους {Iesous} Χριστος {Xristos} ημων {nuestro} Κυριος {Kurios} του {quien} γενομενου {vino} εκ {de} σπερματος {la simiente} Δαβιδ {de Dabid} κατα {según la} σαρκα {carne,}</p>	<p>3. Acerca de su Hijo Iesous Xristos nuestro Kurios, que fue hecho de la simiente de Dabid según la carne;</p>
<p>του {quien} ορισθεντος {fue declarado} υιου {hijo} θεος {de Theos} εν {en} δυναμει {poder,} κατα {de acuerdo al} πνευμα {espíritu} αγιωσυνης {de incorrupción} εξ {por} αναστασεως {resurrección} νεκρων {de la muerte} Ἰησους {Iesous} Χριστος {Xristos} του κυριου ημων {nuestro Kurios;}</p>	<p>4. El cual fue declarado Hijo de Theos con potencia, según el Espíritu de incorrupción, por la resurrección de los muertos), de Iesous Xristos nuestro Kurios,</p>
<p>δι {por} ου {quien} ελαβομεν {nosotros recibimos} χαριν {gracia} και {y} αποστολην {apostolado} εις {en} υπακοην {obediencia} πιστεως {de fe} εν {entre} πασιν {todas} τοις {las} εθνεσιν {naciones,}</p>	<p>5. Por quien nosotros recibimos la gracia y el apostolado, para la obediencia de la fe en todas las naciones en su nombre,</p>

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

υπερ {en nombre} του {de} ονοματος αυτου {su nombre,}	
εν {entre} ος {quienes} εστε {están} και {también} υμεις {ustedes} κλητοι {llamados} Ιησους {de Ie-sous} Χριστος {Xristos}	6. Entre las cuales están también ustedes, llamados de Iesous Xristos :
πασιν {a todos} τοις {aquellos quienes} ουσιν {están} εν {en} ρωμη {Rome} αγαπητοις {amados} θεου {de Theos,} κλητοις {llamados} αγιοις {limpiados:} χαρις {gracia} υμιν {a ustedes} και {y} ειρηνη {paz} απο {de} θεος {Theos} πατρος {padre} ημων {nuestro} και {y} κυριος {de Kurios} Ιησους {Iesous} Χριστος {Xristos}	7. A todos aquellos quienes están en Roma, amados de Theos, llamados limpiados: gracia y paz tengan de Theos nuestro Padre, y de Kurios Iesous Xristos .
πρωτον μεν {primero,} ευχαριστω {yo agradezco} τω θεω μου {mi Theos} δια {por medio} Ιησους {Iesous} Χριστος {Xristos} υπερ {por} παντων {todos} υμων {ustedes} οτι η {que} πιστις {vuestra} υμων {fe} καταγγελλεται {es anunciada} εν {en} ολω {todo} τω {el} κοσμω {mundo;}	8. Primeramente, doy gracias a mi Theos por Iesous Xristos acerca de todos ustedes, de que vuestra fe es predicada en todo el mundo.
μαρτυς {por} γαρ {testigo} μου {mío} εστιν ο {es} θεος {Theos,} ω {a quien} λατρευω {yo sirvo} εν τω {en} πνευματι μου {mi espíritu} εν {en} τω {el} ευαγγελιω {evangelio} του {de} υιου αυτου {su hijo,} ως {cuan} αδιαλειπτως {incesantemente} μνειαν {mención} υμων {de ustedes} ποιουμαι {yo hago,}	9. Porque testigo me es Theos, al cual sirvo en mi espíritu en el evangelio de su Hijo, que sin cesar me acuerdo de ustedes siempre en mis oraciones,

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

te, como amonestádoos por la gracia que de Theos me es dada,	de él, verán: Y los que no oyeron, entenderán.
16. Para ser ministro de Iesous Xristos a los Gentiles, ministrando el evangelio de Theos, para que la ofrenda de los Gentiles sea agradable, egiasmene por el Espíritu Incorruptible.	22. Por lo cual aun he sido impedido muchas veces de venir a ustedes.
17. Tengo, pues, de qué gloriarme en Xristos Iesous en lo que mira a Theos.	23. Mas ahora no teniendo más lugar en estas regiones, y deseando ir a ustedes muchos años há,
18. Porque no osaría hablar alguna cosa que Xristos no haya hecho por mí para la obediencia de los Gentiles, con la palabra y con las obras,	24. Cuando partiere para España , iré a ustedes; porque espero que pasando os veré, y que seré llevado de ustedes allá, si empero antes hubiere gozado de ustedes.
19. Con potencia de milagros y prodigios, en virtud del Espíritu de Theos: de manera que desde Ierousalem, y por los alrededores hasta Ilírico, he llenado todo del evangelio de Xristos .	25. Mas ahora parto para Ierousalem a ministrar a los limpiados.
20. Y de esta manera me esforcé a predicar el evangelio, no donde antes Xristos fuese nombrado, por no edificar sobre aje-no fundamento:	26. Porque Makedonias y Axaias tuvieron por bien hacer una colecta para los pobres de los limpiados que están en Ierousalem.
21. Sino, como esta escrito: A los que no fue anunciado	27. Porque les pareció bueno, y son deudores a ellos: porque si los Gentiles han sido hechos participantes de sus cosas espirituales, deben también ellos servirles en los carnales.
	28. Así que, cuando hubiere concluído esto, y les hubiere consignado este fruto, pasaré por ustedes a España. Σπανιων

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- | | |
|--|--|
| <p>los flacos, y no agradarnos a nosotros mismos.</p> <p>2. Cada uno de nosotros agrade a su prójimo en bien, a edificación.</p> <p>3. Porque Xristos no se agradó a sí mismo; antes bien, como está escrito: Los vituperios de los que te vituperan, cayeron sobre mí.</p> <p>4. Porque las cosas que antes fueron escritas, para nuestra enseñanza fueron escritas; para que por la paciencia, y por la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza.</p> <p>5. Mas el Theos de la paciencia y de la consolación os dé que entre ustedes seáis unánimes según Xristos Iesous;</p> <p>6. Para que concordéis, a una boca glorifiquéis al Theos y Padre de nuestro Kurios Iesous Xristos.</p> <p>7. Por tanto, sobrellevaos los unos a los otros, como también Xristos nos sobrellevó, para gloria de Theos.</p> <p>8. Digo, pues, que Xristos Iesous fue hecho ministro de la circuncisión por la verdad de Theos, para</p> | <p>confirmar las promesas hechas a los padres,</p> <p>9. Y para que los Gentiles glorifiquen a Theos por la misericordia; como está escrito: Por tanto yo te confesaré entre los Gentiles, Y cantaré a tu nombre.</p> <p>10. Y otra vez dice: Alegraos, Gentiles, con su pueblo.</p> <p>11. Y otra vez: Alabad a Kurios todos los Gentiles, Y magnificadle, todos los pueblos.</p> <p>12. Y otra vez, dice Esaías: Estará la raíz de Jessé, Y el que se levantará a regir los Gentiles: Los Gentiles esperarán en él.</p> <p>13. Y el Theos de esperanza os llene de todo gozo y paz creyendo, para que abundéis en esperanza por la virtud del Espíritu Incorruptible.</p> <p>14. Empero cierto estoy yo de ustedes, hermanos míos, que aun ustedes mismos estáis llenos de bondad, llenos de todo conocimiento, de tal manera que podáis amonestaros los unos a los otros.</p> <p>15. Mas os he escrito, hermanos, en parte resueltamen-</p> |
|--|--|

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

<p>παντοτε {siempre} επι των {en} προσευχων μου {mis oraciones} δεομενος {rogando,} ειπως {si por cualquier medio} ηδη {ahora} ποτε {en el tiempo} ευοδωθησομαι {yo seré prosperado} εν {por} τω {la} θεληματι {voluntad} του {de} θεος {Theos} ελθειν {para venir} προς {a} υμας {ustedes}</p>	<p>10. Rogando, si al fin algún tiempo haya de tener, por la voluntad de Theos, próspero viaje para ir a ustedes.</p>
<p>επιποθω {porque yo} γαρ {deseo} ιδειν {ver} υμας {a ustedes} ινα {que} τι {algunos} μεταδω {yo pueda impartir} χαρισμα {don} υμιν {a ustedes} πνευματικον {espiritual,} εις {a} το {el} στηριχθηναι {sean establecidos} υμας {ustedes,}</p>	<p>11. Porque yo deseo verlos, para yo poder impartir en algunos de ustedes algún don espiritual, con el fin que ustedes sean establecidos;</p>
<p>τουτο δε εστιν {esto es,} συμπαρακληθηναι {para ser confortados juntamente} εν {entre} υμιν {ustedes} δια {por} της {la} εν {en} αλληλοις {uno y otro} πιστεως {fe,} υμων {tanto} τε {la de ustedes} και {y} εμου {la mía}</p>	<p>12. Es a saber, para ser juntamente consolado con ustedes por la común fe vuestra y juntamente mía.</p>
<p>ου {pero} θελω {yo no} δε {deseo} υμας {ustedes} αγνοειν {sean ignorantes,} αδελφοι {hermanos,} οτι {que} πολλακις {muchas veces} προεθεμην {yo propuse} ελθειν {ir} προς {a} υμας {ustedes} και {y} εκωλυθην {fui impedido} αχρι {hasta} του {el} δευρο {presente} ινα {que} καρπον {fruto} τινα {algún} σχω {yo pudiera tener} και {también} εν {entre} υμιν {ustedes} καθως {según como} και {también}</p>	<p>13. Mas no quiero, hermanos, que ingnoren que muchas veces me he propuesto ir a ustedes (empero hasta ahora he sido estorbado), para tener también entre ustedes algún fruto, como entre los demás Gentiles.</p>

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

εν {entre} τοις {las} λοιποις {otras} εθνεσιν {naciones}	
ελλησιν {tanto a} τε {griegos} και {y} βαρβαροις {bárbaros,} σοφοις {tanto a} τε {sabios} και {y} ανοητοις {no inteligente,} οφειλετης {un deudor} ειμι {yo soy:}	14. A Griegos y a bárbaros, a sabios y a no sabios soy deudor.
ουτως {así} το {como} κατ {a} εμε {mi} προθυμον {listo} και {también} υμιν {a ustedes} τοις {quienes} εν {en} ρωμη {Rome} ευαγγελισασθαι {para anunciar el evangelio.}	15. Así que, cuanto a mí, presto estoy a anunciar el evangelio también a ustedes que estan en Roma.
ου {porque} γαρ {yo estoy} επαισχυνομαι {no avergonzado de} το {el} ευαγγελιον {evangelio} του {de el} Χριστος {Xristos:} δυναμικ {poder} γαρ {porque} θεος {de Theos} εστιν {es} εις {para} σωτηριαν {salvación} παντι {a cada uno} τω {que} πιστευοντι {cree,} ιουδαιω {tanto a} τε {Ioudaios} πρωτον {primero} και {y} ελληνι {al griego:}	16. Porque no me avergüenzo del evangelio de Xristos: porque es poder de Theos para salvación a todo aquel que cree; al Ioudío primeramente y también al Griego.
δικαιοσυνη {justicia} γαρ {porque} θεος {de Theos} εν {en} αυτω {él} αποκαλυπτεται {es revelada} εκ {por} πιστεωσ {fe} εις {para} πιστιν {fe;} καθωσ {según como} γεγραπται {ha sido escrito,} ο {mas} δε {el} δικαιος {justo} εκ {por} πιστεωσ {fe} ζησεται {vivirá.}	17. Porque en él la justicia de Theos se descubre por fe para fe; como está escrito: Mas el justo por fe vivirá.
αποκαλυπτεται {es revelada} γαρ {porque} οργη {la ira} θεος {de Theos} απ {desde} ουρανου {el cielo} επι {sobre} πασαν {toda}	18. Porque manifiesta es la ira de Theos desde el cielo contra toda

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- | | |
|--|---|
| <p>10. Mas tú ¿por qué juzgas a tu hermano? ó tú también, ¿por qué menosprecias a tu hermano? porque todos hemos de estar ante el tribunal de Xristos.</p> <p>11. Porque escrito está: Vivo yo, dice Kurios, que a mí se doblará toda rodilla, Y toda lengua confesará a Theos.</p> <p>12. De manera que, cada uno de nosotros dará a Theos razón de sí.</p> <p>13. Así que, no juzguemos más los unos de los otros: antes bien juzgad de no poner tropiezo ó escándalo al hermano.</p> <p>14. Yo sé, y confío en Kurios Iesous, que de suyo nada hay inmundo: mas a aquel que piensa alguna cosa ser inmunda, para él es inmunda.</p> <p>15. Empero si por causa de la comida tu hermano es contristado, ya no andas conforme a la caridad. No arruines con tu comida a aquél por el cual Xristos murió.</p> <p>16. No sea pues blasfemado vuestro bien:</p> <p>17. Que el reino de Theos no es comida ni bebida, sino</p> | <p>justicia y paz y gozo por el Espíritu Incorruptible.</p> <p>18. Porque el que en esto sirve a Xristos, agrada a Theos, y es acepto a los hombres.</p> <p>19. Así que, sigamos lo que hace a la paz, y a la edificación de los unos a los otros.</p> <p>20. No destruyas la obra de Theos por causa de la comida. Todas las cosas a la verdad son limpias: mas malo es al hombre que come con escándalo.</p> <p>21. Bueno es no comer carne, ni beber vino, ni nada en que tu hermano tropiece, ó se ofenda ó sea debilitado.</p> <p>22. ¿Tienes tú fe? Tenla para contigo delante de Theos. Bienaventurado el que no se condena a sí mismo con lo que aprueba.</p> <p>23. Mas el que hace diferencia, si comiere, es condenado, porque no comió por fe: y todo lo que no es de fe, es pecado.</p> <p style="text-align: center;">ROMANOS 15</p> <p>1. ASI que, los que somos más firmes debemos sobrellevar las flaquezas de</p> |
|--|---|

Ἰησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

10. La caridad no hace mal al prójimo: así que, el cumplimiento de la ley es la caridad.
11. Y esto, conociendo el tiempo, que es ya hora de levantarnos del sueño; porque ahora nos está más cerca nuestra salvación que cuando creímos.
12. La noche ha pasado, y ha llegado el día: echemos, pues, las obras de las tinieblas, y vistámonos las armas de luz,
13. Andemos como de día, honestamente: no en glotonerías y borracheras, no en lechos y disoluciones, no en pedercías y envidia:
14. Mas vestíos de Kurios **Iesous Xristos**, y no hagáis caso de la carne en sus deseos.

ROMANOS 14

1. RECIBID al flaco en la fe, pero no para contiendas de disputas.
2. Porque uno cree que se ha de comer de todas cosas: otro que es débil, come legumbres.
3. El que come, no menosprecie al que no come: y el que no come, no juzgue

- al que come; porque Theos le ha levantado.
4. ¿Tú quién eres que juzgas al siervo ajeno? para su propio Kurios está en pie, ó cae: mas se afirmará; porque poderoso es Theos para afirmarle.
5. Uno hace diferencia entre día y día; otro juzga iguales todos los días. Cada uno esté asegurado en su ánimo.
6. El que considera el día, lo hace para Kurios: y el que no considera el día, a Kurios no lo considera. El que come, come para Kurios, porque da gracias a Theos; y el que no come, no come para Kurios, y da gracias a Theos.
7. Porque ninguno de nosotros vive para sí, y ninguno muere para sí.
8. Que si vivimos, para Kurios vivimos; y si morimos, para Kurios morimos. Así que, ó que vivamos, ó que muramos, de Kurios somos.
9. Porque **Xristos** para esto murió, y resucitó, y volvió a vivir, para ser Kurios así de los muertos como de los que viven.

Ἰησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

<p>ασεβειαν {impiedad} και {y} αδικιαν {injusticia} ανθρωπων {de hombres} των {quienes} την {la} αληθειαν {verdad} εν {en} αδικια {injusticia} κατεχοντων {detienen}</p>	<p>impiedad é injusticia de los hombres, que detienen la verdad con injusticia:</p>
<p>διotti {porque} το {eso} γνωστον {que es conocido} του {de} θεος {Theos} φανερον {manifiesto} εστιν {es} εν {entre} αυτοις ο {ellos,} γαρ {porque} θεος {Theos} αυτοις {a ellos} εφανερωσεν {manifestó.}</p>	<p>19. Porque lo que de Theos se conoce, a ellos es manifiesto; porque Theos se lo manifestó.</p>
<p>τα γαρ {porque las} αορατα {cosas invisibles} αυτου {de él} απο {desde} κτισεως {la creación} κοσμου {del mundo} τοις {por las} ποιημασιν {cosas hechas} νοουμενα {tanto} καθοραται η τε {eterno} αιδιος αυτου {su} δυναμις {poder} και {y} θειοτης {divinidad;} εις το {para} εινα {ser} αυτους {ellos} αναπολογητους {sin excusa.}</p>	<p>20. Porque las cosas invisibles de él, su eterna potencia y divinidad, se echan de ver desde la creación del mundo, siendo entendidas por las cosas que son hechas; de modo que son inexcusables:</p>
<p>διotti {porque} γνωντες τον {habiendo conocido} θεος {a Theos} ουχ {no} ως {como} θεος {Theos} εδοξασαν {glorificaron} η {o} ευχαριστησαν {fueron agradecidos;} αλλ {antes} εματαιωθησαν {se hicieron vanos} εν {en} τοις {sus} διαλογισμοις αυτων {razonamientos} και {y} εσκοτισθη η {fue oscurecido} ασυνετος {sin entendimiento} αυτων {de ellos} καρδια {el corazón:}</p>	<p>21. Porque habiendo conocido a Theos, no le glorificaron como a Theos, ni dieron gracias; antes se desvanecieron en sus discursos, y el necio corazón de ellos fue entenebrecido.</p>
<p>φασκοντες {profesando} εινα {ser} σοφοι {sabios} εμωρανθησαν</p>	<p>22. Profesando ser sabios, se hicieron tontos,</p>

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

{ellos se hicieron tontos,}	
κα {y} ηλλαξαν {cambiaron} την {la} δοξαν {gloria} του {de el} αφθαρτου {incorruptible} θεος {Theos} εν {en} ομοιωματι {una semejanza} εικονος {de una imagen} φθαρτου {de corruptible} ανθρωπου {hombre} και {y} πετεινων {de aves} και {y} τετραποδων {cuadrúpedos} και {y} ερπετων {cosas que se arrastran.}	23. Y cambiaron la gloria del Theos incorruptible en semejanza de imagen de hombre corruptible, y de aves, y de cuadrúpedos, y de cosas que se arrastran.
διο {por lo tanto} και {también} παρεδωκεν {entregó} αυτους ο {a ellos} θεος {Theos} εν {en} ταις {los} επιθυμιας {deseos} των {de} καρδιων αυτων {sus corazones} εις {a} ακαθαρσιαν {inmundicia} του {para} ατιμαζεσθαι τα {ser deshonrados} σωματα αυτων {sus cuerpos} εν {entre} εαυτοις {ellos mismos:}	24. Por lo cual también Theos los entregó a inmundicia, en los deseos de sus corazones, para ser deshonrados sus cuerpos entre ellos mismos:
οιτινες {quienes} μετηλλαξαν {cambiaron} την {la} αληθειαν {verdad} του {de} θεος {Theos} εν τω {en} ψευδει {falsedad,} και {y} εσεβασθησαν {reverenciaron} και {y} ελατρευσαν {sirvieron} τη {las} κτισει {cosas creadas} παρα {más allá} τον {de él quien} κτισαντα {las creó} ος {quien} εστιν {es} ευλογητος {bendito} εις {por} τους {los} αιωνας {siglos.} αμην {ciertamente.}	25. quienes cambiaron la verdad de Theos en falsedad, y reverenciaron y sirvieron a las cosas creadas más allá de él quien las creó, quien es bendito por los siglos. Ciertamente.
δια {por} τουτο {esta razón} παρεδωκεν {entregó} αυτους ο {a ellos} θεος {Theos} εις {a} παθη {pasiones} ατιμιας αι {de deshonra,} τε {tanto} γαρ {por} θηλειαι {mujeres}	26. Por esta razón Theos los entregó a pasiones de deshonra; pues aun sus mujeres cambiaron el uso natural en el

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

19. No os venguéis ustedes mismos, amados míos; antes dad lugar a la ira; porque escrito está: Mía es la venganza: yo pagaré, dice Kurios.
 20. Así que, si tu enemigo tuviere hambre, dale de comer; si tuviere sed, dale de beber: que haciendo esto, ascuas de fuego amontonas sobre su cabeza.
 21. No seas vencido de lo malo; mas vence con el bien el mal.
- ROMANOS 13**
1. TODA alma se someta a las potestades superiores; porque no hay potestad sino de Theos; y las que son, de Theos son ordenadas.
 2. Así que, el que se opone a la potestad, a la ordenación de Theos resiste: y los que resisten, ellos mismos ganan condenación para sí.
 3. Porque los magistrados no son para temor al que bien hace, sino al malo. ¿Quieres pues no temer la potestad? haz lo bueno, y tendrás alabanza de ella;
4. Porque es ministro de Theos para tu bien. Mas si hicieres lo malo, teme: porque no en vano lleva la espada; porque es ministro de Theos, vengador para castigo al que hace lo malo.
 5. Por lo cual es necesario que le estéis sujetos, no solamente por la ira, mas aun por la conciencia.
 6. Porque por esto pagáis también los tributos; porque son ministros de Theos que sirven a esto mismo.
 7. Pagad a todos lo que debéis: al que tributo, tributo; al que pecho, pecho; al que temor, temor; al que honra, honra.
 8. No debáis a nadie nada, sino amaros unos a otros; porque el que ama al prójimo, cumplió la ley.
 9. Porque: No adulterarás; no matarás; no hurtarás; no dirás falso testimonio; no codiciarás; y si hay algún otro mandamiento, en esta sentencia se comprende sumariamente: Amarás a tu prójimo como a ti mismo.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- | | |
|---|---|
| <p>experimentéis cuál sea la buena voluntad de Theos, agradable y perfecta.</p> <p>3. Digo pues por la gracia que me es dada, a cada cual que está entre ustedes, que no tenga más alto concepto de sí que el que debe tener, sino que piense de sí con templanza, conforme a la medida de la fe que Theos repartió a cada uno.</p> <p>4. Porque de la manera que en un cuerpo tenemos muchos miembros, empero todos los miembros no tienen la misma operación;</p> <p>5. Así muchos somos un cuerpo en Xristos, mas todos miembros los unos de los otros.</p> <p>6. De manera que, teniendo diferentes dones según la gracia que nos es dada, si el de profecía, úsese conforme a la medida de la fe;</p> <p>7. ó si ministerio, en servir; ó el que enseña, en doctrina;</p> <p>8. El que exhorta, en exhortar; el que reparte, hágalo en simplicidad; el que preside, con solicitud; el</p> | <p>que hace misericordia, con alegría.</p> <p>9. El amor sea sin fingimiento: aborreciendo lo malo, llegándoos a lo bueno;</p> <p>10. Amándoos los unos a los otros con caridad fraternal; previniéndoos con honra los unos a los otros;</p> <p>11. En el cuidado no perezosos; ardientes en Espíritu; sirviendo a Kurios;</p> <p>12. Gozosos en la esperanza; sufridos en la tribulación; constantes en la oración;</p> <p>13. Comunicando a las necesidades de los limpiados; siguiendo la hospitalidad.</p> <p>14. Bendice a los que los persiguen: bendigan y no maldigan.</p> <p>15. Gozaos con los que se gozan: llorad con los que lloran.</p> <p>16. Unánimes entre ustedes: no altivos, mas acomodándoos a los humildes. No seáis sabios en vuestra opinión.</p> <p>17. No paguéis a nadie mal por mal; procurad lo bueno delante de todos los hombres.</p> <p>18. Si se puede hacer, cuanto está en ustedes, tened paz con todos los hombres.</p> |
|---|---|

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

<p>res} αὐτῶν {sus} μετελλάξαν {cambiaron} τὴν {el} φυσικὴν {natural} χρῆσιν {uso} εἰς {en} τὴν {eso} παρὰ {contrario a} φύσιν {naturaleza;} </p>	<p>aquello contrario a naturaleza:</p>
<p>ομοίως {y en igual} τε {manera} καὶ {también} οἱ {los} ἀρρενες {hombres} ἀφεντες {habiendo dejado} τὴν {el} φυσικὴν {natural} χρῆσιν {uso} τῆς {de la} θηλείας {mujer,} ἐξεκαυθησαν {fueron inflamados} ἐν τῇ {en} ορεξει {sus} αὐτῶν {lujurias} εἰς {hacia} ἀλλήλους {uno al otro,} ἀρσενες {macho} ἐν {con} ἀρσεσιν τῇ {macho} ἀσχημοσυνῆν {vergüenza} κατεργαζόμενοι {ejecutando,} καὶ {y} τὴν {la} ἀντιμισθίαν {recompensa} ἣν {la cual} εἶδει {fue establecida} τῆς {de} πλάνης {sus} αὐτῶν {errores} ἐν {en} εαυτοῖς {ellos mismos} ἀπολαμβανοντες {recibiendo.}</p>	<p>27. Y del mismo modo también los hombres, habiendo dejando el uso natural de las mujeres, fueron inflamados en sus lujurias los unos con los otros, cometiendo cosas nefandas hombres con hombres, y recibiendo en sí mismos la recompensa que fue establecida por sus errores.</p>
<p>καὶ {y} καθὼς {según como} οὐκ {ellos} ἐδοκιμασαν τὸν {no aprobaron} θεοῦ {Theos} εχειν {tener} ἐν {en} ἐπιγῶσει {conocimiento,} παρεδωκεν {entregó} αὐτοῦς ο {a ellos} θεοῦ {Theos} εἰς {a una} ἀδοκιμον {reprobada} νοῦν {mente,} ποιεῖν {para hacer} τὰ {cosas} μὴ {no} καθηκοντα {establecidas;}</p>	<p>28. Y como a ellos no aprobaron tener a Theos en conocimiento, Theos los entregó a una mente reprobada, para hacer cosas no establecidas,</p>
<p>πεπληρωμένους {estando llenos} παση {toda} ἀδικίᾳ {injusticia} πορνείᾳ {fornicación,} πονηρίᾳ</p>	<p>29. Estando atestados de toda iniquidad, de fornicación, de malicia,</p>

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

{maldad,} πλεονεξια {avaricia,} κακια {malicia;} μεστους {llenos} φθονου {de envidia,} φονου {homicidio,} εριδος {contiendas,} δολου {engaño,} κακοηθειας {predispuesto al mal;} ψιθυριστας {murmuradores,}	de avaricia, de maldad; llenos de envidia, de homicidios, de contiendas, de engaños, de malignidades;
καταλαλους {difamadores,} θεοστυγεις {aborrecedores de Theos,} υβριστας {insolentes,} υπερηφανους {soberbios,} αλαζονας {altivos,} εφευρετας {inventadores de} κακων {cosas malas,} γονευσιν {a los padres} απειθεις {desobedientes,}	30. Murmuradores, detractores, aborrecedores de Theos, injuriosos, soberbios, altivos, inventores de males, desobedientes a los padres,
ασυνετους {sin entendimiento} ασυνθετους {necios,} αστοργους {sin afecto natural} ασπονδους {implacables,} ανελεημονας {sin piedad;}	31. Necios, desleales, sin afecto natural, implacables, sin misericordia:
οιτινες {quienes} το {el} δικαιομα {justo juicio} του {de} θεος {Theos} επιγοντες {habiendo conocido,} οτι {que} οι {aquellos} τα {tales} τοιαυτα {cosas} πρασσοντες {haciendo} αξιοι {dignos} θανατου {de muerte} εισιν {son,} ου {no} μονον {solamente} αυτα {ellos} ποιουσιν {practican,} αλλα {sino} και {también} συνευδοκουσιν {están consintiendo a} τοις {aquellos que} πρασσουσιν {hacen.}	32. Que habiendo entendido el juicio de Theos que los que hacen tales cosas son dignos de muerte, no sólo las hacen, más aún consienten a los que las hacen.

Ιησους

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- | | |
|--|---|
| 25. Porque no quiero, hermanos, que ignoréis este misterio, para que no seáis acerca de ustedes mismos arrogantes: que el endurecimiento en parte ha acontecido en Israel, hasta que haya entrado la plenitud de los Gentiles; | ustedes, ellos también alcancen misericordia. |
| 26. Y luego todo Israel será salvo; como está escrito: Vendrá de Sión el Libertador, Que quitará de Iakob la impiedad; | 32. Porque Theos encerró a todos en incredulidad, para tener misericordia de todos. |
| 27. Y este es mi pacto con ellos, cuando quitare sus pecados. | 33. ¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Theos! ¡Cuán incomprensibles son sus juicios, e inescrutables sus caminos! |
| 28. Así que, cuanto al evangelio, son enemigos por causa de ustedes: mas cuanto a la elección, son muy amados por causa de los padres. | 34. Porque ¿quién entendió la mente de Kurios? ¿ó quién fue su consejero? |
| 29. Porque sin arrepentimiento son las mercedes y la vocación de Theos. | 35. ¿O quién le dió a él primero, para que le sea pagado? |
| 30. Porque como también ustedes en algún tiempo no creísteis a Theos, mas ahora habéis alcanzado misericordia por la incredulidad de ellos; | 36. Porque de él, y por él, y en él, son todas las cosas. A él sea gloria por siglos. Cieramente. |
| 31. Así también éstos ahora no ha creído, para que, por la misericordia para con | <p style="text-align: center;">ROMANOS 12</p> <p>1. ASI que, hermanos, os ruego por las misericordias de Theos, que presentéis vuestros cuerpos en sacrificio vivo, incorruptibles, agradable a Theos, que es vuestro racional servicio.</p> <p>2. Y no os conforméis a este siglo; mas reformaos por la renovación de vuestro entendimiento, para que</p> |

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- ninguna manera; mas por el tropiezo de ellos vino la salvación a las naciones, para que fuesen provocados a celos.
12. Y si la falta de ellos es la riqueza del mundo, y el menoscabo de ellos la riqueza de los Gentiles, ¿cuánto más el henchimiento de ellos?
13. Porque a ustedes hablo, Gentiles. Por cuanto pues, yo soy apóstol de los Gentiles, mi ministerio honro.
14. Por si en alguna manera provocase a celos a mi carne, e hiciese salvos a algunos de ellos.
15. Porque si el extrañamiento de ellos es la reconciliación del mundo, ¿qué será el recibimiento de ellos, sino vida de los muertos?
16. Y si el primer fruto es incorruptible, también lo es el todo, y si la raíz es incorruptible, también lo son las ramas.
17. Que si algunas de las ramas fueron quebradas, y tú, siendo acebuche, has sido ingerido en lugar de ellas, y has sido hecho participante de la raíz y de la grosura de la oliva;

18. No te jactes contra las ramas; y si te jactas, sabe que no sustentas tú a la raíz, sino la raíz a ti.
19. Pues las ramas, dirás, fueron quebradas para que yo fuese ingerido.
20. Bien: por su incredulidad fueron quebradas, mas tú por la fe estás en pie. No te ensoberbezcas, antes teme.
21. Que si Theos no perdonó a las ramas naturales, a ti tampoco no perdone.
22. Mira, pues, la bondad y la severidad de Theos: la severidad ciertamente en los que cayeron; mas la bondad para contigo, si permanecieres en la bondad; pues de otra manera tú también serás cortado.
23. Y aun ellos, si no permanecieren en incredulidad, serán ingeridos; que poderoso es Theos para volverlos a ingerir.
24. Porque si tú eres cortado del olivo natural, y contra naturaleza fuiste injertado en el buen olivo, ¿cuánto más éstos, que son las ramas naturales, serán injertados en su propio árbol de olivo?

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

ROMANOS 2

1. **POR** lo cual eres inexcusable, oh hombre, cualquiera que juzgas: porque en lo que juzgas a otro, te condenas a ti mismo; porque lo mismo haces, tú que juzgas.
2. Mas sabemos que el juicio de Theos es según verdad contra los que hacen tales cosas.
3. ¿Y piensas esto, oh hombre, que juzgas a los que hacen tales cosas, y haces las mismas, que tú escaparás del juicio de Theos.?
4. ¿O menosprecias las riquezas de su benignidad, paciencia y longanimidad, ignorando que su benignidad te guía al arrepentimiento?
5. Mas por tu dureza, y por tu corazón no arrepentido, atesoras para ti mismo ira para el día de la ira y de la manifestación del justo juicio de Theos;
6. El cual pagará a cada uno conforme a sus obras:
7. A los que perseverando en bien hacer, buscan gloria y honra e inmortalidad, la vida eterna.

8. Mas a los que son contenciosos, y no obedecen a la verdad, antes obedecen a la injusticia, enojo é ira;
9. Tribulación y angustia sobre toda persona humana que obra lo malo, el Ioudaio primeramente, y también el Griego.
10. Mas gloria y honra y paz a cualquiera que obra el bien, al Ioudaio primeramente, y también al Griego.
11. Porque no hay acepción de personas para con Theos.
12. Porque todos lo que sin ley pecaron, sin ley también perecerán; y todos los que en la ley pecaron, por la ley serán juzgados:
13. Porque no los oidores de la ley son justos para con Theos, mas los hacedores de la ley serán justificados.
14. Porque los Gentiles que no tienen ley, naturalmente haciendo lo que es de la ley, los tales, aunque no tengan ley, ellos son ley a sí mismos:
15. Mostrando la obra de la ley escrita en sus corazones, dando testimonio jun-

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- tamente sus conciencias, y acusándose y también excusándose sus pensamientos unos con otros;
16. En el día que juzgará Kurios lo encubierto de los hombres, conforme a mi evangelio, por **Iesous Xristos**.
17. He aquí, tú tienes el sobrenombre de Ioudaio, y estás reposado en la ley, y te glorías en Theos,
18. Y sabes su voluntad, y apruebas lo mejor, instruído por la ley;
19. Y confías que eres guía de los ciegos, luz de los que están en tinieblas,
20. Enseñador de los que no saben, maestro de niños, que tienes la forma de la ciencia y de la verdad en la ley:
21. Tú pues, que enseñas a otro, ¿no te enseñas a ti mismo? ¿Tú, que predicas que no se ha de hurtar, hurtas?
22. ¿Tú, que dices que no se ha de adulterar, adulteras? ¿Tú, que abominas los ídolos, cometes sacrilegio?
23. ¿Tú, que te jactas de la ley, con infracción de la ley deshonras a Theos?
24. Porque el nombre de Theos es blasfemado por causa de ustedes entre los Gentiles, como está escrito.
25. Porque la circuncisión en verdad aprovecha, si guardares la ley; mas si eres rebelde a la ley, tu circuncisión es hecha incircuncisión.
26. De manera que, si el incircunciso guardare las justicias de la ley, ¿no será tenida su incircuncisión por circuncisión?
27. Y lo que de su natural es incircunciso, guardando perfectamente la ley, te juzgará a ti, que con la letra y con la circuncisión eres rebelde a la ley.
28. Porque no es Ioudaio el que lo es en manifiesto; ni la circuncisión es la que es en manifiesto en la carne:
29. Mas es Ioudaio el que lo es en lo interior; y la circuncisión es la del corazón, en espíritu, no en letra; la alabanza del cual no es de los hombres, sino de Theos.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- εγω {yo} παραζηλωσω {provocaré a celos} υμας {a ustedes} επ {por medio} ουκ {no} εθνει {una nación}, επι {por medio} εθνει {una nación} ασυνετω {sin entendimiento} παροργιω {yo enojaré} υμας {a ustedes.}
4. Mas ¿qué le dice la divina respuesta? He dejado para mí siete mil hombres, que no han doblado la rodilla delante de Baal.
5. Así también, aun en este tiempo han quedado reliquias por la elección de gracia.
6. Y si por gracia, luego no por las obras; de otra manera la gracia ya no es gracia. Y si por las obras, ya no es gracia; de otra manera la obra ya no es obra.
7. ¿Qué pues? Lo que buscaba Israel aquello no ha alcanzado; mas la elección lo ha alcanzado; y los demás fueron endurecidos;
8. Como está escrito: Dióles Theos Espíritu de remordimiento, ojos con que no vean, y oídos con que no oigan, hasta el día de hoy.
9. Y Dabid dice: Séales vuelta su mesa en lazo, y en red, Y en tropezadero, y en paga:
10. Sus ojos sean oscurecidos para que no vean, Y agóbiales siempre el espinazo.
11. Digo pues: ¿Han tropezado para que cayesen? En
20. E Esaías determinadamente dice: Fuí hallado de los que no me buscaban; Manifésteme a los que no preguntaban por mí.
21. Mas acerca de Israel dice: Todo el día extendí mis manos a un pueblo rebelde y contradictor.

ROMANOS 11

1. DIGO pues: ¿Ha desechado Theos a su pueblo? En ninguna manera. Porque también yo soy Israelita, de la simiente de Abraam, de la tribu de Beniamnin.
2. No ha desechado Theos a su pueblo, al cual antes conoció. ¿O no sabéis qué dice de Elías la Escritura? cómo hablando con Theos contra Israel dice:
3. Kurie, a tus profetas han muerto, y tus altares han derruído; y yo he quedado solo, y procuran matarme.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

14. ¿Cómo, pues invocarán a aquel en el cual no han creído? ¿y cómo creerán a aquel de quien no han oído? ¿y cómo oirán sin haber quien les predique?
15. ¿Y cómo predicarán si no fueren enviados? Como está escrito: ¡Cuán hermosos son los pies de los que anuncian el evangelio de paz, de los que anuncian el evangelio de buenas cosas!

πως {y} δε {cómo}
κηρυξουσιν {predicarán ellos} εαν μη {sin} αποσταλωσιν {ellos ser enviados?} καθως {según como} γεγραπται {ha sido escrito} ως {cuán} ωραιoi {hermoso} οι {los} ποδες {pies} των {de aquellos} ευαγγελιζομενων {anunciando el evangelio} ειρηνην {de paz} των {de aquellos} ευαγγελιζομενων τα {anunciando el evangelio} αγαθα {de buenas cosas!}

16. Mas no todos obedecen al evangelio; pues Esaías dice: Kurie, ¿quién ha creído a nuestro anuncio?

17. Luego la fe es por el oír; y el oír por la palabra de Theos.
18. Mas digo: ¿No han oído? Antes bien, por toda la tierra ha salido la fama de ellos, Y hasta los fines del mundo habitable las palabras de ellos.

αλλα {mas} λεγω {yo digo,} μη ουκ {ellos} ηκουσαν {no oyerob?} μενουνγε {si, más bien} εις {en} πασαν {toda} την {la} γην {tierra} εξηλθεν ο {salió} φθογγος {voz,} αυτων {de ellos} και {y} εις {hasta} τα {los} περατα {fines} της {de el} οικουμενης τα {mundo habitable} ρηματα {palabras} αυτων {de ellos.}

19. Mas digo: ¿No conocía esto Israel? Primeramente Mouses dice: Yo os provocaré a celos con gente que no es nación; Con una nación sin entendimiento los enojaré a ustedes.

αλλα {mas} λεγω {yo digo,} μη ουκ {no} εγνω {sabía} ισραηλ {Israel?} πρωτος {primero,} μωσης {Mouses} λεγει {dice,}

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

ROMANOS 3

1. ¿QUÉ, pues, tiene más el Ioudaio? ¿ó qué aprovecha la circuncisión?,
2. Mucho en todas maneras. Lo primero ciertamente, que la palabra de Theos ha sido confiada.
3. ¿Pues qué si algunos de ellos han sido incrédulos? ¿la incredulidad de ellos habrá hecho vana la verdad de Theos?
4. En ninguna manera; antes bien sea Theos verdadero, mas todo hombre mentiroso; como está escrito: Para que seas justificado en tus dichos, Y venzas cuando de ti se juzgare.
5. Y si nuestra iniquidad encarece la justicia de Theos, ¿qué diremos? ¿Será injusto Theos que da castigo? (hablo como hombre.)
6. En ninguna manera: de otra suerte ¿cómo juzgaría Theos el mundo?
7. Empero si la verdad de Theos por mi mentira creció a gloria suya, ¿por qué aun así yo soy juzgado como pecador?
8. ¿Y por qué no decir (como somos blasfemados, y

como algunos dicen que nosotros decimos): Hagamos males para que vengan bienes? la condenación de los cuales es justa.

9. ¿Qué pues? ¿Somos mejores que ellos? En ninguna manera: porque ya hemos acusado a Ioudaios y a Gentiles, que todos están debajo de pecado.
10. Como está escrito: No hay justo, ni aun uno;
11. No hay quien entienda, No hay quien busque a Theos;
12. Todos se apartaron, a una fueron hechos inútiles; No hay quien haga lo bueno, no hay ni aun uno;
13. Sepulcro abierto es su garganta; Con sus lenguas tratan engañosamente; Veneno de áspides está debajo de sus labios;
14. Cuya boca está llena de maledicencia y de amargura;
15. Sus pies son ligeros a derramar sangre;
16. Quebrantamiento y desventura hay en sus caminos;
17. Y camino de paz no conocieron:

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

18. No hay temor de Theos delante de sus ojos.
19. Empero sabemos que todo lo que la ley dice, a los que están en la ley lo dice, para que toda boca se tape, y que todo el mundo se sujete a Theos:
20. Porque por las obras de la ley ninguna carne se justificará delante de él; porque por la ley es el conocimiento del pecado.
21. Mas ahora, sin la ley, la justicia de Theos se ha manifestado, testificada por la ley y por los profetas:
22. La justicia de Theos por la fe de **Iesous Xristos**, para todos y sobre todos los que creen en él: porque no hay diferencia;
23. Por cuanto todos pecaron, y están distituídos de la gloria de Theos;
24. Siendo justificados gratuitamente por su gracia por la redención que es en **Xristos Iesous**;
25. Al cual Theos ha propuesto en propiciación por la fe en su sangre, para manifestación de su justicia, atento a haber pasado por
- alto, en su paciencia, los pecados pasados,
26. Con la mira de manifestar su justicia en este tiempo: para que él sea el justo, y el que justifica al que es de la fe de **Iesous**.
27. ¿Dónde pues está la jactancia? Es excluída. ¿Por cuál ley? ¿de las obras? No; mas por la ley de la fe.
28. Así que, concluimos ser el hombre justificado por fe sin las obras de la ley.
29. ¿Es Theos solamente Theos de los Ioudaios? ¿No es también Theos de los Gentiles? Cierto, también de los Gentiles.
30. Porque uno es Theos, el cual justificará por la fe la circuncisión, y por medio de la fe la incircuncisión.
31. ¿Luego deshacemos la ley por la fe? En ninguna manera; antes establecemos la ley.

ROMANOS 4

1. ¿QUÉ, pues, diremos que halló Abraam nuestro padre según la carne?
2. Que si Abraam fue justificado por la obras, tiene de

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

ROMANOS 10

1. HERMANOS, ciertamente el deseo de mi corazón y mi oración a Theos por Israel, es para salvación.
2. Porque yo les doy testimonio que tienen celo de Theos, pero no conforme a conocimiento.
3. Porque ignorando la justicia de Theos, y procurando establecer la suya propia, no se han sujetado a la justicia de Theos.
4. Porque **Xristos** es el objetivo de la ley para justicia a todo aquel que cree.
5. Porque Mouses describe la justicia que es por la ley: Que el hombre que hiciere estas cosas, vivirá por ellas.
6. Mas la justicia que es por la fe dice así: No digas en tu corazón: ¿Quién subirá al cielo? (esto es, para traer abajo a **Xristos**.)
7. O, ¿quién descenderá al abismo? (esto es, para subir a **Xristos** de los muertos.)
8. Mas ¿qué dice? Cerca de ti está la palabra, en tu boca y en tu corazón. Esta es la palabra de fe, la cual nosotros proclamamos:

9. Que si confesares con tu boca a Kurios **Iesous**, y creyeres en tu corazón que Theos le levantó de los muertos, serás salvo.

οτι {que} εαν {si} ομολογησης {tu confiesas} εν {con} τω {tu} στοματι σου {boca} κυριος {a **Kurios**} Ἰησοῦς {**Iesous**} και {y} πιστευσης {crees} εν {en} τη {tu} καρδια σου {corazón} οτι ο {que} θεος {Theos} αυτον {a él} ηγειρεν {levantó} εκ {de entre} νεκρων {los muertos} σωθηση {tú serás salvo}

10. Porque con el corazón se cree para justicia; pero con la boca se hace confesión para salvación.
11. Porque la Escritura dice: Todo aquel que en él creyere, no será avergonzado.
12. Porque no hay diferencia de Ioudaio y de Griego: porque el mismo Kurios de todos es, rico para con todos los que le invocan:
13. Porque todo aquel que invocare el nombre de Kurios, será salvo.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- el vaso de barro al que le labró: ¿Por qué me has hecho tal?
21. ¿O no tiene potestad el alfarero para hacer de la misma masa un vaso para honra, y otro para vergüenza?
 22. ¿Y qué, si Theos, queriendo mostrar la ira y hacer notoria su potencia, soportó con mucha mansedumbre los vasos de ira preparados para muerte,
 23. Y para hacer notorias las riquezas de su gloria, mostrólas para con los vasos de misericordia que él ha preparado para gloria;
 24. Los cuales también ha llamado, es a saber, a nosotros, no sólo de los Ioudaios, mas también de los Gentiles?
 25. Como también en Osee dice: Llamaré al que no era mi pueblo, pueblo mío; Y a la no amada, amada.
 26. Y será, que en el lugar donde les fue dicho: Ustedes no sois pueblo mío: Allí serán llamados hijos del Theos viviente.
 27. También Esaías clama tocante a Israel: Si fuere el

- número de los hijos de Israel como la arena de la mar, las reliquias serán salvas:
28. Porque palabra consumadora y abreviadora en justicia, porque palabra abreviada, hará Kurios sobre la tierra.
 29. Y como antes dijo Esaías: Si Kurios de los ejércitos no nos hubiera dejado simiente, Como Sodoma habríamos venido a ser, y a Gomorra fuéramos semejantes.
 30. ¿Pues qué diremos? Que los Gentiles que no seguían justicia, han alcanzado la justicia, es a saber, la justicia que es por la fe;
 31. Mas Israel que seguía la ley de justicia, no ha llegado a la ley de justicia.
 32. ¿Por qué? Porque la seguían no por fe, mas como por las obras de la ley: por lo cual tropezaron en la piedra de tropiezo,
 33. Como está escrito: He aquí pongo en Sión piedra de tropiezo, y piedra de caída; Y aquel que creyere en ella, no será avergonzado.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- qué gloriarse; mas no para con Theos.
3. Porque ¿qué dice la Escritura? Y creyó Abraam a Theos, y le fue contado por justicia.
 4. Pero al que labora, el pado es contado como gracia, sino como deuda.
 5. Mas al que no labora, pero cree en aquél que justifica al impío, la fe le es contada por justicia.
 6. Aún como también Dabid declara la bienaventuranza del hombre al cual Theos cuenta justicia aparte de las obras,
 7. Diciendo: Bienaventurados aquellos cuyas iniquidades son perdonadas, y cuyos pecados son cubiertos.
 8. Bienaventurado el hombre a quien de ningún modo contará Kurios pecado.
 9. ¿Es pues esta bienaventuranza solamente en la circuncisión ó también en la incircuncisión? porque decimos que a Abraam fue contada la fe por justicia.
 10. ¿Cómo pues le fue contada? ¿en la circuncisión, ó en la incircuncisión? No

- en la circuncisión, sino en la incircuncisión.
11. Y recibió la circuncisión por señal, por sello de la justicia de la fe que tuvo en la incircuncisión: para que fuese padre de todos los creyentes no circuncidados, para que también a ellos les sea contado por justicia;
 12. Y padre de la circuncisión, no solamente a los que son de la circuncisión, más también a los que siguen las pisadas de la fe que fue en nuestro padre Abraam antes de ser circuncidado.
 13. Porque no por la ley fue dada la promesa a Abraam ó a su simiente, que sería heredero del mundo, sino por la justicia de la fe.
 14. Porque si los que son de la ley son los herederos, vana es la fe, y anulada es la promesa.
 15. Porque la ley obra ira; porque donde no hay ley, tampoco hay transgresión.
 16. Por tanto es por la fe, para que sea por gracia; para que la promesa sea firme a toda simiente, no solamente al que es de la ley,

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- mas también al que es de la fe de Abraam, el cual es padre de todos nosotros.
17. (Como está escrito: Que por padre de muchas gentes te he puesto) delante de Theos, al cual creyó; el cual da vida a los muertos, y llama las cosas que no son, como las que son.
18. El creyó en esperanza contra esperanza, para venir a ser padre de muchas naciones, conforme a lo que le había sido dicho: Así será tu simiente.
19. Y no se debilitó en la fe, ni consideró su cuerpo ya muerto (siendo ya de casi cien años,) ni la matriz muerta de Sarra;
20. Tampoco en la promesa de Theos dudó con desconfianza: antes fue esforzado en fe, dando gloria a Theos,
21. Y estando plenamente convencido de que todo lo que él había prometido, capaz él es también de hacer.
22. Por lo cual también le fue contado a él por justicia.
23. Y no solamente por él fue escrito que le haya sido contado;

24. Sino también por nosotros, a quienes ha de ser contada, aquellos que creen en él quien levantó a **Iesous** nuestro Kurios de los muertos,
25. El cual fue entregado por nuestros delitos, y resucitado para nuestra justificación

ROMANOS 5

1. Habiendo sido justificados la fe, tenemos paz hacia Theos por medio de nuestro Kurios **Iesous Xristos**:
2. Por el cual también tenemos entrada por la fe a esta gracia en la cual estamos firmes, y nos gloriamos en la esperanza de la gloria de Theos.
3. Y no sólo esto, mas aún nos gloriamos en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce paciencia;
4. Y la paciencia, prueba; y la prueba, esperanza;
5. Y la esperanza no avergüenza; porque el amor de Theos está derramado en nuestros corazones por el Espíritu Incorruptible que nos es dado.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

5. Cuyos son los padres, y de los cuales es **Xristos** según la carne, el cual es Theos sobre todas las cosas, bendito por los siglos. Ciertamente.
6. No empero que la palabra de Theos haya faltado: porque no todos los que son de Israel son Israelitas;
7. Ni por ser simiente de Abraam, son todos hijos; mas: En Isaak te será llamada simiente.
8. Quiere decir: No los que son hijos de la carne, éstos son los hijos de Theos; mas los que son hijos de la promesa, son contados en la generación.
9. Porque la palabra de la promesa es esta: Como en este tiempo vendré, y Sarra tendrá un hijo.
10. Y no sólo esto; mas también Rebekka concibiendo de uno, de Isaak nuestro padre,
11. (Porque no siendo aún nacidos, ni habiendo hecho aún ni bien ni mal, para que el propósito de Theos conforme a la elección, no por las obras sino

- por el que llama, permaneciese;)
12. Le fue dicho que el mayor serviría al menor.
13. Como está escrito: A Iakob amé, mas a Esaú aborrecí.
14. ¿Pues qué diremos? ¿Que hay injusticia en Theos? En ninguna manera.
15. Mas a Mouses dice: Tendré misericordia del que tendré misericordia, y me compadeceré del que me compadeceré.
16. Así que no es del que quiere, ni del que corre, sino de Theos que tiene misericordia.
17. Porque la Escritura dice de Faraón: Que para esto mismo te he levantado, para mostrar en ti mi potencia, y que mi nombre sea anunciado por toda la tierra.
18. De manera que del que quiere tiene misericordia; y al que quiere, endurece.
19. Me dirás pues: ¿Por qué, pues, se enoja? porque ¿quién resistirá a su voluntad?
20. Mas antes, oh hombre, ¿quién eres tú, para que alterques con Theos? Dirá

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- que él sea el primogénito entre muchos hermanos;
30. Y a los que predestinó, a éstos también llamó; y a los que llamó, a éstos también justificó; y a los que justificó, a éstos también glorificó.
31. ¿Pues qué diremos a esto? Si Theos por nosotros, ¿quién contra nosotros?
32. El que aun a su propio Hijo no perdonó, antes le entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con él todas las cosas?
33. ¿Quién acusará a los escogidos de Theos? Theos es el que justifica.
34. ¿Quién es el que condenará? **Xristos** es el que murió; más aún, el que también resucitó, quien además está a la diestra de Theos, el que también intercede por nosotros.
35. ¿Quién nos apartará del amor de **Xristos**? tribulación? ó angustia? ó persecución? ó hambre? ó desnudez? ó peligro? ó cuchillo?
36. Como está escrito: Por causa de ti somos muertos todo el tiempo: Somos es-

- timados como ovejas de matadero.
37. Antes, en todas estas cosas hacemos más que vencer por medio de aquel que nos amó.
38. Por lo cual estoy cierto que ni la muerte, ni la vida, ni ángeles, ni principados, ni potestades, ni lo presente, ni lo por venir,
39. Ni lo alto, ni lo bajo, ni ninguna criatura nos podrá apartar del amor de Theos, que es en **Xristos Iesous** Kurios nuestro.

ROMANOS 9

1. VERDAD digo en **Xristos**, no miento, dándome testimonio mi conciencia en el Espíritu Incorruptible,
2. Que tengo gran tristeza y continuo dolor en mi corazón.
3. Porque deseara yo mismo ser apartado de **Xristos** por mis hermanos, los que son mis parientes según la carne;
4. Que son israelitas, de los cuales es la adopción, y la gloria, y el pacto, y la data de la ley, y el culto, y las promesas;

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

6. Porque **Xristos**, cuando aún éramos flacos, a su tiempo murió por los impíos.
7. Ciertamente apenas muere alguno por un justo: con todo podrá ser que alguno osara morir por el bueno.
8. Mas Theos encarece su caridad para con nosotros, porque siendo aún pecadores, **Xristos** murió por nosotros.
9. Luego mucho más ahora, justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira.
10. Porque si siendo enemigos, fuimos reconciliados con Theos por la muerte de su Hijo, mucho más, estando reconciliados, seremos salvos por su vida.
11. Y no sólo esto, mas aun nos gloriamos en Theos por Kurios nuestro **Iesous Xristos**, por el cual hemos ahora recibido la reconciliación.
12. De consiguiente, vino la reconciliación por uno, así como el pecado entró en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, y la muerte así pasó a to-

- dos los hombres, por cuanto todos pecaron.
13. Porque hasta la ley, el pecado estaba en el mundo; pero no se imputa pecado no habiendo ley.
14. No obstante, reinó la muerte desde Adam hasta Mouses, aún en los que no pecaron a la manera de la rebelión de Adam; el cual es figura del que había de venir.
15. Mas no como el delito, tal fue el don: porque si por el delito de aquel uno murieron los muchos, mucho más abundó la gracia de Theos a los muchos, y el don por la gracia de un hombre, **Iesous Xristos**.
16. Ni tampoco de la manera que por un pecado, así también el don: porque el juicio a la verdad vino de un pecado para condenación, mas la gracia vino de muchos delitos para justificación.
17. Porque, si por el delito de uno reinó la muerte; por uno, mucho más aquellos recibiendo la abundancia de la gracia y el don de justicia, en vida reinarán

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- por el uno, **Iesous Xristos**.
18. Así que, de la manera que por un delito vino la culpa a todos los hombres para condenación, así por la justicia de uno vino la gracia a todos los hombres para justificación de vida.
19. Porque como por la desobediencia de un hombre los muchos fueron constituidos pecadores, así por la obediencia de uno los muchos serán constituidos justos.
20. La ley empero entró para que el pecado creciese; mas cuando el pecado creció, sobreabundó la gracia;
21. Para que, de la manera que el pecado reinó para muerte, así también la gracia reine por la justicia para vida eterna por **Iesous Xristos** Kurios nuestro.
- ROMANOS 6**
1. ¿PUES qué diremos? Perseveraremos en pecado para que la gracia crezca?
2. En ninguna manera. Porque los que somos muertos al pecado, ¿cómo viviremos aún en él?
3. ¿O no sabéis que todos los que somos bautizados en **Xristos Iesous**, somos bautizados en su muerte?
4. Porque somos sepultados juntamente con él a muerte por el bautismo; para que como **Xristos** resucitó de los muertos por la gloria del Padre, así también nosotros andemos en novedad de vida.
5. Porque si fuimos plantados juntamente en él a la semejanza de su muerte, así también lo seremos a la de su resurrección:
6. Sabiendo esto, que nuestro viejo hombre juntamente fue crucificado con él, para que el cuerpo del pecado sea deshecho, a fin de que no sirvamos más al pecado.
7. Porque el que es muerto, justificado es del pecado.
8. Y si morimos con **Xristos**, creemos que también viviremos con él;
9. Sabiendo que **Xristos**, habiendo resucitado de entre los muertos, ya no muere: la muerte no será más kurios de él.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

17. Y si hijos, también herederos; herederos de Theos, y coherederos de **Xristos**; si empero padecemos juntamente con él, para que juntamente con él seamos glorificados.
18. Porque tengo por cierto que lo que en este tiempo se padece, no es de comparar con la gloria venidera que en nosotros ha de ser manifestada.
19. Porque el continuo anhelar de las criaturas espera la manifestación de los hijos de Theos.
20. Porque las criaturas sujetas fueron a vanidad, no de grado, mas por causa del que las sujetó con esperanza,
21. Que también las mismas criaturas serán libradas de la servidumbre de corrupción en la libertad gloriosa de los hijos de Theos.
22. Porque sabemos que todas las criaturas gimen a una, y a una están de parto hasta ahora.
23. Y no sólo ellas, mas también nosotros mismos, que tenemos las primicias del Espíritu, nosotros también gemimos dentro de nosotros mismos, esperando la adopción, es a saber, la redención de nuestro cuerpo.
24. Porque en esperanza somos salvos; mas la esperanza que se ve, no es esperanza; porque lo que alguno ve, ¿á qué esperarlo?
25. Empero si lo que no vemos esperamos, por paciencia esperamos.
26. Y asimismo también el Espíritu ayuda nuestra flaqueza: porque qué hemos de pedir como conviene, no lo sabemos; sino que el mismo Espíritu pide por nosotros con gemidos indecibles.
27. Mas el que escudriña los corazones, sabe cuál es el intento del Espíritu, porque conforme a la voluntad de Theos, él intercede por los limpiados.
28. Y sabemos que a los que a Theos aman, todas las cosas les ayudan a bien, es a saber, a los que conforme al propósito son llamados.
29. Porque a los que antes conoció, también predeterminó para que fuesen hechos conformes a la imagen de su Hijo, para

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

- do, condenó al pecado en la carne;
4. Para que la justicia de la ley fuese cumplida en nosotros, que no andamos conforme a la carne, mas conforme al espíritu.
 5. Porque los que viven conforme a la carne, de las cosas que son de la carne se ocupan; mas los que conforme al espíritu, de las cosas del Espíritu.
 6. Porque la intención de la carne es muerte; mas la intención del Espíritu, vida y paz:
 7. Por cuanto la intención de la carne es enemistad contra Theos; porque no se sujeta a la ley de Theos, ni tampoco puede.
 8. Así que, los que están en la carne no pueden agradar a Theos.
 9. Mas ustedes no estáis en la carne, sino en el Espíritu, si es que el Espíritu de Theos mora en ustedes. Y si alguno no tiene el Espíritu de **Xristos**, el tal no es de él.
 10. Empero si **Xristos** está en ustedes, el cuerpo a la verdad está muerto a causa del pecado; mas el Es-

- píritu vive a causa de la justicia.
11. Y si el Espíritu de aquel que levantó de los muertos a **Iesous** mora en ustedes, el que levantó a **Xristos Iesous** de los muertos, vivificará también vuestros cuerpos mortales por su Espíritu que mora en ustedes.
 12. Así que, hermanos, deudores somos, no a la carne, para que vivamos conforme a la carne:
 13. Porque si viviereis conforme a la carne, moriréis; mas si por el Espíritu mortificáis las obras de la carne, viviréis.
 14. Porque todos los que son guiados por el Espíritu de Theos, los tales son hijos de Theos.
 15. Porque no habéis recibido el Espíritu de servidumbre para estar otra vez en temor; mas habéis recibido el Espíritu de adopción, por el cual clamamos, Padre.
 16. Porque el mismo Espíritu da testimonio a nuestro Espíritu que somos hijos de Theos.

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

10. Porque el haber muerto, al pecado murió una vez; mas el vivir, a Theos vive.
11. Así también ustedes, pensad que de cierto estáis muertos al pecado, mas vivos a Theos en **Xristos Iesous** Kurios nuestro.
12. No reine, pues, el pecado en vuestro cuerpo mortal, para que le obedezcáis en sus concupiscencias;
13. Ni tampoco presentéis vuestros miembros al pecado por instrumento de iniquidad; antes presentaos a Theos como vivos de los muertos, y vuestros miembros a Theos por instrumentos de justicia.
14. Porque el pecado no se haga kurios de ustedes; pues no estáis bajo la ley, sino bajo la gracia.
15. ¿Pues qué? ¿Pecaremos, porque no estamos bajo de la ley, sino bajo de la gracia? En ninguna manera.
16. ¿No sabéis que a quien os prestáis ustedes mismos por siervos para obedecerle, sois siervos de aquel a quien obedecéis, ó del pecado para muerte, ó de la obediencia para justicia?

17. Empero gracias a Theos, que aunque fuistes siervos del pecado, habéis obedecido de corazón a aquella forma de doctrina a la cual sois entregados;
18. Y libertados del pecado, sois hechos siervos de la justicia.
19. Humana cosa digo, por la flaqueza de vuestra carne: que como para iniquidad presentasteis vuestros miembros a servir a la inmundicia y a la iniquidad, así ahora para incorrupción presentéis vuestros miembros a servir a la justicia.
20. Porque cuando fuisteis siervos del pecado, erais libres acerca de la justicia.
21. ¿Qué fruto, pues, tenáis de aquellas cosas de las cuales ahora os avergonzáis? porque el fin de ellas es muerte.
22. Mas ahora, librados del pecado, y hechos siervos a Theos, tenéis por vuestro fruto la incorrupción, y por fin la vida eterna.
23. Porque la paga del pecado es muerte: mas la dádiva de Theos es vida eterna en

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

Ἰησοῦς

Nombre ebraio: Hechos 26:14,15

Xristos Iesus Kurios nuestro.

ROMANOS 7

1. ¿IGNORAIS, hermanos, (porque hablo con los que saben la ley) que la ley se hace kurios del hombre entre tanto que vive?
2. Porque la mujer que está sujeta a marido, mientras el marido vive está obligada a la ley; mas muerto el marido, libre es de la ley del marido.
3. Así que, viviendo el marido, se llamará adúltera si fuere de otro varón; mas si su marido muere, es libre de la ley; de tal manera que no será adúltera si fuere de otro marido.
4. Así también ustedes, hermanos míos, estáis muertos a la ley por el cuerpo de **Xristos**, para que seáis de otro, a saber, del que resucitó de los muertos, a fin de que fructifiquemos a Theos.
5. Porque mientras estábamos en la carne, los efectos de los pecados que eran por la ley, obraban en nuestros miembros fructificando para muerte.

6. Mas ahora estamos libres de la ley, habiendo muerto a aquella en la cual estábamos detenidos, para que sirvamos en novedad de Espíritu, y no en vejez de letra.
7. ¿Qué pues diremos? ¿La ley es pecado? En ninguna manera. Empero yo no conocí el pecado sino por la ley: porque tampoco conociera la concupiscencia, si la ley no dijera: No codiciarás.
8. Mas el pecado, tomando ocasión, obró en mí por el mandamiento toda concupiscencia: porque sin la ley el pecado está muerto.
9. Así que, yo sin la ley vivía por algún tiempo: mas venido el mandamiento, el pecado revivió, y yo morí.
10. Y hallé que el mandamiento, a intimidado para vida, para mí era mortal:
11. Porque el pecado, tomando ocasión, me engañó por el mandamiento, y por él me mató.
12. De manera que la ley a la verdad es buena, y el mandamiento incorruptible, y justo, y bueno.

13. ¿Luego lo que es bueno, a mí me es hecho muerte? No; sino que el pecado, para mostrarse pecado, por lo bueno me obró la muerte, haciéndose pecado sobremanera pecante por el mandamiento.
14. Porque sabemos que la ley es espiritual; mas yo soy carnal, vendido a sujeción del pecado.
15. Porque lo que hago, no lo entiendo; ni lo que quiero, hago; antes lo que aborrezco, aquello hago.
16. Y si lo que no quiero, esto hago, apruebo que la ley es buena.
17. De manera que ya no obro aquello, sino el pecado que mora en mí.
18. Y yo sé que en mí (es a saber, en mi carne) no mora el bien: porque tengo el querer, mas efectuar el bien no lo alcanzo.
19. Porque no hago el bien que quiero; mas el mal que no quiero, éste hago.
20. Y si hago lo que no quiero, ya no obro yo, sino el mal que mora en mí.
21. Así que, queriendo yo hacer el bien, hallo esta ley: Que el mal está en mí.

22. Porque según el hombre interior, me deleito en la ley de Theos:
23. Mas veo otra ley en mis miembros, que se rebela contra la ley de mi Espíritu, y que me lleva cautivo a la ley del pecado que está en mis miembros.
24. ¡Miserable hombre de mí! ¿quién me libraré del cuerpo de esta muerte?
25. Gracias doy a Theos, por **Iesus Xristos** Kurios nuestro. Así que, yo mismo con la mente sirvo a la ley de Theos, mas con la carne a la ley del pecado.

ROMANOS 8

1. AHORA pues, ninguna condenación hay para los que están en **Xristos Iesus**, los que no andan conforme a la carne, mas conforme al espíritu.
2. Porque la ley del Espíritu de vida en **Xristos Iesus** me ha librado de la ley del pecado y de la muerte.
3. Porque lo que era imposible a la ley, por cuanto era débil por la carne, Theos enviando a su Hijo en semejanza de carne de pecado, y a causa del peca-